

# 執行總監報告

## Executive Director's Report



執行總監范瑩孫醫生，JP  
Dr Susan Fan, JP, Executive Director

家計會於二零一六年舉辦了一連串活動，慶祝「生育指導服務」六十周年。我們透過新聞發佈會回顧服務發展里程碑及過往成就，並宣傳為支援「夫精人工授精」服務而成立的「香港大學 — 家計會男科化驗所」，以及公佈一項有關不育婦女性功能障礙及生活質素的最新研究結果，藉此提醒醫療服務提供者性輔導和性治療對不育治療或有幫助。我們更製作了一系列短片，簡介不育的定義、成因、診斷及治療，短片上載本會網頁教育市民。此外，我們推出「懷孕前檢查（星級計劃）」，為女士新增子宮頸拭子衣原體基因測試及子宮頸細胞檢查，而男士的精液化驗則由「香港大學 — 家計會男科化驗所」根據世界衛生組織標準進行，較傳統的標準更為精確。

We marked the 60th anniversary of the Association's Subfertility Service in 2016 with a series of initiatives. A press event was held to celebrate the Service's milestones and achievements over the past decades, and publicize the establishment of the HKU-FPA Andrology Laboratory to support our Artificial Insemination by Husband's semen (AIH) service for subfertile couples. The findings of our recent study on the sexual functioning and quality of life of subfertile women were released, reminding healthcare providers that psychosexual counselling and sex therapy may be beneficial in subfertility treatment. A series of short videos on subfertility definition, causes, investigations and treatment were produced and posted online for public education. We also introduced an enhanced Pre-pregnancy Check-up Service incorporating Chlamydia trachomatis DNA test and cervical smear test for women, and the semen analysis for men was performed by the HKU-FPA Andrology Laboratory in accordance with the World Health Organization's criteria, which were more precise than conventional standards.

在預防子宮頸癌方面，我們取得令人振奮的進展。我們於二零一六年四月引入剛在港推出的九合一 HPV 疫苗，繼而獲關愛基金委任，推行「免費子宮頸癌疫苗注射先導計劃」，於二零一六年十月開始在轄下三間青少年保健中心為合資格少女提供免費子宮頸癌疫苗注射，並推行宣傳教育，提高家長及少女對子宮頸癌及其預防的認識。

本會繼續在其他方面支持政府的工作。為配合政府於二零一六年九月推出的「大腸癌篩查先導計劃」，我們為先導計劃未涵蓋的就診者提供大便隱血測試，以驗出可能是大腸癌早期徵兆的大便隱血。本會亦再獲衛生署特別預防計劃邀請舉辦「『同抗愛滋·行動快啲』全球同抗愛滋病運動 2016」，於二零一六至二零一七學年為中學提供一系列生活技能工作坊，並製作三輯動畫作為輔助教具。

為支援性教育工作，我們與天地圖書聯合出版兩本新書，包括以性侵犯為題的《快樂成長 性教育圖書》系列第四本圖書及最新版《性生活情趣小百科》，亦出版了一套性教育圖卡，讓幼兒學習保護私處及建立健康自我形象。本會於二零一六年七月及八月繼續參與香港書展及第二十四屆國際嬰兒、兒童用品博覽，向公眾推廣性教育資源及服務。為響應國際計劃生育聯合會定於二零一六年五月的「全球全面型性教育行動日」，我們舉辦了一場半天的「性教育城市導賞團」，帶領青少年探訪提供性與生殖健康的社區機構。青年性教育義工隊「家義豚」於二零一六年七月舉行名為「愛情棋盤」的戀愛模擬遊戲活動。家計會與香港性教育會再接再厲合辦第八屆香港性文化節 2017，以「性·躍動——運動與性」為題的性文化節旨在加深大眾對運動文化、性別與社會之間關係的認識，並探討運動與性的禁忌與迷思對現代人的影響。

Exciting developments were seen in the prevention of cervical cancer. The new 9-valent HPV vaccine was introduced into our drug formulary in April 2016. The Association was commissioned by the Community Care Fund to implement the Free Cervical Cancer Vaccination Pilot Scheme. Launched in October 2016, the Scheme provided free HPV vaccination for eligible teenage girls at our three Youth Health Care Centres, together with public education and promotion to raise awareness among parents and teenage girls about cervical cancer and its prevention.

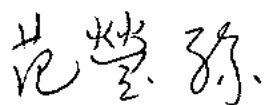
The Association continued to support the Government's work in other areas. To complement the Government's Colorectal Cancer Screening Pilot Programme launched in September 2016, the Association offered faecal immunochemical test (FIT) to clients not covered by the programme. The test aimed to detect occult blood in the stool which may be an early sign of colorectal cancer. The Association was again invited by the Special Preventive Programme of Department of Health to organize the World AIDS Campaign 2016 themed "On the fast-track to end AIDS". During the 2016-2017 school year, the Association conducted a series of Life Skills-Based Education Program for secondary schools, and developed three animated videos as teaching tools to supplement the program.

To support sexuality education, we produced two books jointly with Cosmos Books Ltd., including the fourth story book of "The Children's Book of Growing Up" series on child sex abuse, and a new edition of the book on sex life. A new set of picture cards was also produced for young children to learn about protecting the private parts and establishing a healthy self-image. We continued to participate in the annual Book Fair held in July 2016 and the 24th International Baby/Children Products Expo in August 2016 to promote our resources and services on sexuality education. In support of the International Planned Parenthood's Vision 2020 Global Day of Action on Comprehensive Sexuality Education and youth rights in May 2016, a half-day guided tour was organized for young people to visit community agencies working in the field of sexual and reproductive health. In July 2016, the youth volunteer team Famplus2 conducted an experiential activity on love and dating named "Chess Game on Love". Building upon the past success, the Association and the Hong Kong Sex Education Association co-organized the 8th Hong Kong Sex Cultural Festival 2017. Themed "Sexuality and Sports", the Festival aimed to broaden public understanding of the connections between

家計會積極與多個本地及海外機構合作推廣性與生殖健康。我們參與聖約翰座堂「愛之家」舉辦的 2016 青年節，向青少年傳遞愛滋病毒 / 愛滋病的資訊；亦成為香港癌症日 2016 的合辦及支持機構。此外亦參與在台灣高雄舉辦的第六屆亞洲性教育會議，分享我們的良好實踐經驗。承蒙公益金撥款資助，我們繼續推行為期三年的先導計劃，與不同機構伙伴為多個邊緣婦女群組提供性與生殖健康教育。

承蒙何東爵士慈善基金慷慨撥款，本會元朗分會大樓進行了裝修工程，為就診者提供更寬敞舒適，並符合衛生和感染標準所需的就診環境。

最後，我謹此向所有義工、員工、贊助團體及合作伙伴致謝，全賴各方的鼎力支持及無私奉獻，令本會續創佳績。



執行總監

范瑩孫醫生，JP

sports culture, gender and society, and explore taboos and sexist assumptions about sports and sexuality and their influence on people of today.

The Association actively collaborated with various local and overseas organizations to promote sexual and reproductive health. We participated in the 2016 Youth Festival organized by the St. John's Cathedral HIV Education Centre to disseminate information on HIV/AIDS among youths, and joined as a co-organizer and supporting organization of Hong Kong Cancer Day 2016. We also participated in the 6th Asian Congress of Sexuality Education held in Kaohsiung, Taiwan and shared our good practices with the participants. We continued to partner with various organizations to deliver sexual and reproductive education program for marginalized women's groups under a three-year pilot project funded by The Community Chest.

With a generous donation from The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund, the building of the Association's Yuen Long Branch was refurbished to provide clients with a more spacious and comfortable service environment in compliance with the required standards of infection control and hygiene.

Let me conclude by thanking all our volunteers, staff, donors and partners for their unfailing support and dedicated contributions which made the above achievements possible in the past year.



Dr Susan Fan, JP

Executive Director